DOI :10.14080/j.aw.2008.03.040



冯纪忠先生
About Prof. Feng Jizhong

作者：张隆溪（香港城市大学中文、翻译及语言学系讲座教授）

冯纪忠先生乃中国建筑界泰斗，善为馆阁台榭，柱栋梁椽，复能散置泉石，点染林烟。筹划设计之余，又雅好谈艺，常以建筑家特备之空间想像能力，独具慧眼，闻见亲切，体会古诗文意气，道前人所未道。如先生有《柳诗双璧解读》一文，于《渔翁》诗逐句解说，由色彩、声音而动作、心境，以意逆志，使人想见诗中情境，栩栩如生。更敢于反驳东坡之论，具陈柳诗“回看天际下中流，岩上无心云相逐”末联，何以不可删之理由。于《江雪》诗更敢于力排众议，以为二十字中用“绝、灭、孤、独、寒” 五字，实为抒发胸中“倔强愤悱之气”，而且言穷意尽，“直是到了不克自拔的地步”。复以王静安《人间词话》“隔”与“不隔”之说，将此二诗判别高下。历来论者以《江雪》诗为寓情于景之作，“绝、灭、寒”写隆冬雪景，“孤舟蓑笠”状寒江“独钓”之渔翁，全诗烘托出一个“静”字而未明言。冯先生则一反众说，以此诗为写人而非写景，实乃激扬愤懑之言。此解不可不谓独特新颖，敢作出位之思。而先生于柳子厚诗文，似乎情有独衷。于历代评家言论，独取唐司空图与宋晏同叔，以为“后世所奉的唐宋八大家之于博大精深、言之有物来说，也是子厚一人而已”。盖世以韩柳并称，而韩先于柳。先生则反是，并于“文起八代之衰”之韩愈，多有微词。此外，先生于先秦文学，尤著力于屈原辞赋，批之于手，得之于心，亦时有独到之见解。

纪忠先生在松江建方塔园，识者均认为杰作。先生行有余力，复谈艺论文，颇多创获。发为文字，都直抒己见，独辟蹊径，不囿于前贤旧说。然《易. 系辞》有言：“天下同归而殊途，一致而百虑”。审美判断乃以个人趣味为基础，其中见仁见智，实难归一。沈德潜《唐诗别裁》早云：“古人之言包含无尽，后人读之，随其性情浅深高下，各有会心。好晨风而慈父感悟，讲鹿鸣而兄弟同食，斯为得之。董子云：‘诗无达诂’，此物此志也”。诗于李杜，文于韩柳，本无须上下抑扬。然观先生所论，直抒胸臆，发自性情，即非振聋发聩，亦可当一家之言。且文字之间，先生独立之品格，焯然可见，又不能不令人深思感佩也。

2007年11月17日于香港九龙瑰丽新村寓所